

团风方言的疑问代词*

汪化云

浙江财经学院中文系

提要 团风方言的基本疑问代词有三个: 相当于普通话“哪、谁”的“哪”, 相当于普通话“怎么、什么”的“么”, 相当于普通话“多少、几”的“几”。团风方言以这三个念上声的疑问代词为基础, 构成了一系列复合疑问代词。这些疑问代词与长江流域一些汉语方言点的疑问代词大多相同, 其中“么”反映出“什么、怎么”同源的历史, 表现出江淮官话与西南官话交界处疑问代词的特征。

关键词 团风方言、疑问代词、么、哪、几

团风县位于湖北省东部, 长江以北, 1996 年从原黄州市(前身为黄冈县)析置, 《中国语言地图集》认为该地方言属江淮官话黄孝片。团风方言基本的疑问代词有“哪[⁵⁵na]、几[⁵⁵tɕi]、么[⁵⁵mo]”三个, 其语音上的共同特点是都念上声。团风方言以这三个基本的疑问代词为基础, 构成了一系列复合疑问代词。本文拟描写团风方言疑问代词的基本用法, 探讨其特点, 用例以县城团风镇方言为准。

一 哪

“哪”是团风方言中负荷比较重的疑问代词之一, 可以分为“哪₁、哪₂”两类, 它们分别承担了普通话中“哪、谁”两个疑问代词的功能, 既用于问物, 也用于问人。

(一) “哪₁”同普通话“哪”的意义、功能基本相同。

1. “哪₁”单用于询问事物, 表示别择; 一般充当主语, 充当宾语显得别扭(句前加*表示), 如:

(1) 哪是你的哪个是你的? 哪好些哪个好些? (*你要哪?)

2. “哪₁”常构成复合代词“哪[一]样、哪[一]些、哪[一]点儿、哪下儿哪儿、哪里、哪[一]个”等表示别择, 询问事物、处所、时间, []里的“一”可以省略(下仿此)。其省略形式可以与完全形式互换使用(省略“一”的“哪一个”下文记作“哪个₁”)。这些词语与普通话相应词语的用法相同, 如:

* 本文为教育部人文社会科学研究规划基金项目(05JA740031)和浙江省哲学社会科学规划项目(N05 Y Y04)阶段性成果, 初稿完成于 1988 年, 曾在全国汉语方言学会第 14 届年会(2007, 杭州)交流, 会后根据几位专家的意见进行了修改。

- (2) 哪一样好些？你要哪样？
- (3) 他病了哇？哪些如底有哪些不舒服？吃了哪些药？
- (4) 他到底哪点儿赶不倒你赶不上你？你哪一点儿逗人痛招人喜欢？
- (5) 你今[ətson]朝上半天今天上午到哪下儿去了？ 哪里好玩些一些？
- (6) 哪一个是熟的？你办倒准备拿哪个₁？

其中“哪下儿”跟“哪里”意义、用法相同，可以互换使用，但前者更常用。此外，老派方言中还有“洒些、洒下儿、洒里”，可以分别替换句子开头的“哪些/哪下儿/哪里”使用。这是因为“洒”是“是”的声母s和“哪”的韵母、声调⁵⁵a的合音形式，而“是哪”一般出现在句子开头，如：

- (7) 洒下儿是哪儿/洒里是哪里有那些东西？洒些是哪些怪种做的？

3. “哪₁、哪里、哪下儿”也可以用于询问事理，意思是“怎么”，常出现在否定的反问句中，三个词可以互换使用，如：

- (8) 我哪₁/哪里/哪下儿晓得这个事？

(二) “哪₂”除虚指外，必须构成“哪个₂”使用。“哪个₂”相当于普通话的“谁”：

- (9) 哪个₂来了？他是哪个₂？这是哪个₂的书？

“哪₂”可以单独用作虚指(例15)，所以可以看作一个词。“哪个₂”与“哪个₁”，前者问人，后者问物，语音形式完全相同，因而只有看语境确定其意义。不同的是，“哪个₁”有完全形式“哪一个”(例6)，“哪个₂”没有；“哪个₂”可以构成“洒[⁵⁵sa]个”，“哪个₁”不能。“洒”也是“是哪”的合音形式，一般用在句子开头，用在句中很别扭，如：

- (10) 洒谁个的书落掉在这下儿的。洒谁个一路刚才出去了？
- (11) *我不晓得洒个出去了。书上写了洒个的名字？

“谁”在少数固定组合中也可以使用，但明显带有拽文的色彩，还不是地道的团风方言词，如：

- (12) 谁个怕你？我又不晓得你姓甚名谁！

(三) 非疑问用法。这类用法主要是虚指(13-15)和任指(16、17)用法，与普通话“哪”及其构成的复合词、“谁”分别相同。其中“哪下儿、哪里”还可以用作应答语以解释原因(18)。

- (13) 你哪天到汉口去看下一下姨爹姨父。
- (14) 这个事有得没有哪个晓得，他这是哪下儿捡的个耳朵哪儿听说的。
- (15) 搞了半天，他还不晓得哪是哪弄这么长时间，还不知道什么是什么(或：谁是谁)。
- (16) 管不管哪个说他下都不听，上半天上午他哪下儿也有去。
- (17) 哪样好你就买哪样，管不管他几多钱要买。
- (18) 哪下儿呐/哪里也是这么回事，我是要去的，他打了个挡[⁵⁵tan]禁阻拦了一下，我就有去。

二 么

“么”也是团风方言中负荷比较重的疑问代词之一，它承担着普通话中“怎么、什么”两个疑问代词的功能，既用于问方式，也用于问事物，可以分为“么₁、么₂”两类来讨论。

(一) “么₁”的意思是“怎么”，一般不单说，常常构成“么样₁怎么样”，用于询问原因、方式等。不过，“么样₁”用在动词、形容词、副词前面才表达“怎么”的意思；如果出现在名词性词语前面，就变成“什么”的意思了(详下)。除了表示“怎么样”外，“么样₁”都可以省略为“么”，例如“么样搞的怎么搞的、么样办怎么办、么样不怎么办、么样好怎么好、么样的怎么的、么样回事怎么回事”等许多组合中的“样”就可以省略，这就使得“么₁”在其他词前面单用表示“怎么”了，所以我们将其看作一个词，如：

- (19) 么[样]的啊？一到这里就把个茶盅儿趺摔了！是么[样]搞的耶？
(20) 么[样]办呢？二哥不在屋里家里，塔他的爷爸爸叫他就这门早儿这时候去。
(21) 你是么[样]不死啊？这个话你叫我么样说呢？

(二) “么₂”意思是“什么”，一般不单说，要构成复合词“么事什么、么个什么、么样₂什么样、么[门]早儿什么时候、么时候儿什么时候”使用，用于询问事物、状况、时间。

1. “么事”作修饰语大多省略为“么”，这可以看作是“么”单用成词；“么样₂”必须出现在名词性词语前面；“么[门]早儿”比“么时候儿”的疑问意味强烈；“么个”只用于回问而不用始发句(25、26)，如：

- (22) 搞的个一个么[事]名堂？把豆腐落到灰草木灰窠里里面去了。
(23) 么[事]人这恶躁什么人这么厉害？长的么样个像儿什么样子？
(24) 我么[门]早儿说过这个话？你是么时候儿来的？
(25) 父：你去买点那个回来？子：买点么个回来？
(26) 母：我试倒身上不大那个。女：你身上不大么个啦？

2. “么事”不能省略“事”主要有这几种情形：一是做主语宾语不能省略，包括“为什么事为什么、做什么事干什么”这类动宾结构中的宾语在内，如：

- (27) 你说么事啊？你早上做什么事去了？问你为什么事不说？

二是表示疑问的短语“么事味什么味儿”不能省略为“么味”。因为“么事味”还可以表示“没有意思”，是同形的另一个词，其中的“事”可以省略，如：

- (28) 么[事]味哟，做牛做马一生，到要死的时候儿连粥也有得吃的。

3. 团风方言中有两个“么事”：“事”读轻声，“么事”是词，表示“什么”；“事”读阳去声，“么事”是短语，表示“什么事”，是“么事事”省略了中间的“事”。表示“什么”的“么事”常和语气词“啊”构成合音词“么嘎[sɑ³]”，表示强烈的疑问语气，例(27)中的“么事啊”就可以替换为“么嘎”。

(三) 非疑问用法。非疑问用法主要指虚指和任指用法，如：

- (29) 他女婿长相不么样不怎么样。我说了一句，他也有么样没有怎么样生气。

- (30) 你想么办就么办。不管么样，我也不得不会和像你那样做。
- (31) 你要么事就跟我说。他答应了，我也有么事没有什么意见。
- (32) 听到说他当了个么[事]科长，他一家人就神气五六很神气的。
- (33) 他舞做的饭点儿有么吃头一点也没有什么吃头，我吃了一碗，晓得么样很厉害地吐！

“么事”还可以代替不便说的事物：个小么事的(可以理解为“这个小婊子养的”)!

(四) 讨论

吕叔湘(1985:310)认为,“怎么、什么”的“么”有着共同的来源,“(‘怎么’的)这个么字跟什么的么一样,也曾经有过‘勿’和‘没’的写法……所以我们可以说,怎么原来就是作么,作么就是作什么;怎么的用法有一部分跟作什么相同,不是偶然的。我们甚至还可以说,当何物这个语词一方面跟是字结合,造成一个新的疑问代词是勿(=什么)的时候,它在另一方面又跟作字结合,造成另一个疑问代词作勿。”这就是说,普通话“怎么、什么”的源头都是“何物”的“物”与前加成分的组合。

团风方言中的疑问代词“么”可以表示“怎么、什么”的意思,显然可以证明吕叔湘关于“怎么、什么”有着共同来源的观点。不过,团风方言的“么”应该看作是“何物”省略“何”以后,分别与不同的后加成分组合,来表达“什么、怎么”的意思的。其组合成分出现的方向与普通话刚好相反,这种差异应该有着类型学上的意义。

三 几

团风方言的“几”及其构成的复合疑问代词,可以分为问数目和问时间的两类。

(一) 几、几多、几大点儿、几点儿、几样。这类主要用于询问数目。“几”的意思是“多少”,主要用于询问不大于9的数目(例34),还可以询问性状、程度,相当于普通话的“多”(例35),如:

- (34) 你今年几岁?晓不晓得三加三得得数是几?三十加三十得几十?
- (35) 从团风到汉口有几远?这个包有几重?他有几大年纪?

“几”一般不单说,“几多”可以单说,后者的意思也是“多少”。如果不清楚具体数目,或者估计数目大于九,往往用“几多”询问。在不强调数量特别多时,“几多”往往几化(例36),如:

- (36) 你要买几多儿?九十斤做不做得倒够不够?
- (37) 总是争多还少斤斤计较数量的多少的,他要吃几多?

“几大点儿”用于询问数量不多的事物,不表示疑问时可以省略为“几点儿”,如:

- (38) 有几大点儿?有几[大]点儿就算了。

“几样”表示“多少样、怎么样”,用于问数量和状态,如:

- (39) 你说他好,他到底几样怎么样好?
- (40) 一把一共五样,你拿回了几样多少样?

(二) 几半天儿多久、几大下[xa²]儿多久、几门早儿什么时候、几时什么时候，用于问时间。前两个用于询问时段，后两个用于询问时点。“几半天儿、几大下儿”比较常见，前者所指的时间似略长于后者。“几时”大概是武汉方言词的借用，“几门早儿”则可能是“几时”和团风方言词“么门早儿”的糅合；这两个同义词都是新派用得更多，更常见的是说“么门早儿”，老派、新派都使用，如：

(41) 要几半天/几大下儿才能够办好？

(42) 你真早儿今天几门早儿/几时/么门早儿回？夜些晚上八点回不回得了？

(三) 非疑问用法

1. “几”构成的非疑问词。同吴语区的“多少”一样，“几、几样”可以充当副词，都表示“多、多么”的意思，其中“几”可以看作是“几样”的省略，如：

(43) 你看塔里他家的屋房子做得几多好啊！

(44) 这几句话说得几[样]多么悦人令人喜悦啦！

“晓几……”是夸张的说法，意思是“不知道有多么……”；“好几”强调数量多(“几”的所指一般不超过九)，意思是“好些”；在“十”和“几”之间加上“好”，有夸张的意味，整个结构强调数目多；“几时儿”是名词，表示一段时间，如：

(45) 你看了那个电影冇？拍得晓几好啊！可惜好几个人冇去看。

(46) 四十好几了，还有找到个媳妇。来看人的有十好几个，下都看不上他。

(47) 叫他们过几时儿一段时间再回去。

2. 虚指和任指。“几、几多”的虚指和任指用法，与普通话的“多、多少”相同，如：

(48) 搞得到几多多少算几多，我不晓得有几多大的把握。

(49) 这个人，脾气要几多丑坏有几丑。

(50) 他的比我的大不了几多多少。

(51) 我试到感觉到有几大下儿没有多久。

四 小结

团风方言的疑问代词可以归纳为下表：

疑问代词		作用	构成的复合疑问代词
哪	哪 ₁	问事物，表示别择	哪[一]样、哪[一]些、洒些、哪[一]点儿、哪下儿、洒下儿、哪里、洒里、哪[一]天、哪[一]个 ₁
	哪 ₂	问人，相当于“谁”	哪个 ₂ 、洒个
么	么 ₁	问原因、方式，相当于“怎么”	么样 ₁ 、么[样]搞的、么[样]办、么[样]不、么[样]好、么[样]的
	么 ₂	问状态、对象、原因，相当于“什么”	么事、么个、么样 ₂ 、么[门]早儿、么势儿、为么事、做么事
几		询问数目	几多、几门早儿、几时、几样、几大下儿、几

从上文的讨论不难看出，团风方言基本疑问代词系统比较简单，表现出长江流域汉语方言的共性(李荣、熊正辉、张振兴 2002:2709-2714, 4652-4657, 5223-5225; 许宝华、宫田一郎 1999:137、385、4124)，即用“哪”兼表普通话的“哪、谁”，用“几、几多”而不用“多少”询问数量，用“么”表示“什么”。这些现象存在于西南官话、江淮官话、中原官话、湘语、赣语等方言的很多方言点中。但是，其用“么”兼表“什么、怎么”则反映出这两个疑问代词同源的历史。这个现象主要存在于江淮官话和西南官话交界处，有着类型学上的意义，容易让人联想起前人关于“中江官话”的划分。

参考文献

- 李荣、熊正辉、张振兴. 2002. 《现代汉语方言大词典》。南京：江苏教育出版社。
 吕叔湘. 1985. 《近代汉语指代词》。上海：学林出版社。
 许宝华、宫田一郎. 1999. 《汉语方言大词典》。北京：中华书局。
 中国社会科学院和澳大利亚人文科学院. 1987. 《中国语言地图集》。香港：朗文出版有限公司。

Interrogative Pronouns in Tuanfeng Dialect

WANG Huayun

Abstract In Tuanfeng Dialect there are three basic interrogative pronouns: *na* 哪, equivalent to *na* 哪 or *shui* 谁 in Putonghua; *me* 么, equivalent to *zenme* 怎么 or *shenme* 什么; *ji* 几, equivalent to *duoshao* 多少 or *ji* 几. Based on these three pronouns pronounced in *shangsheng*, a series of compound pronouns are formed, most of which are identical with the interrogative pronouns in some Chinese dialects along the Yangtze River. The pronoun *me* 么 gives the etymology of *shenme* 什么 and *zenme* 怎么, which reflects the features of the interrogative pronouns in between Jianghuai Dialects and Xi'nan Dialects.

Key words Tuanfeng Dialect, interrogative pronoun, *me* 么, *na* 哪, *ji* 几